

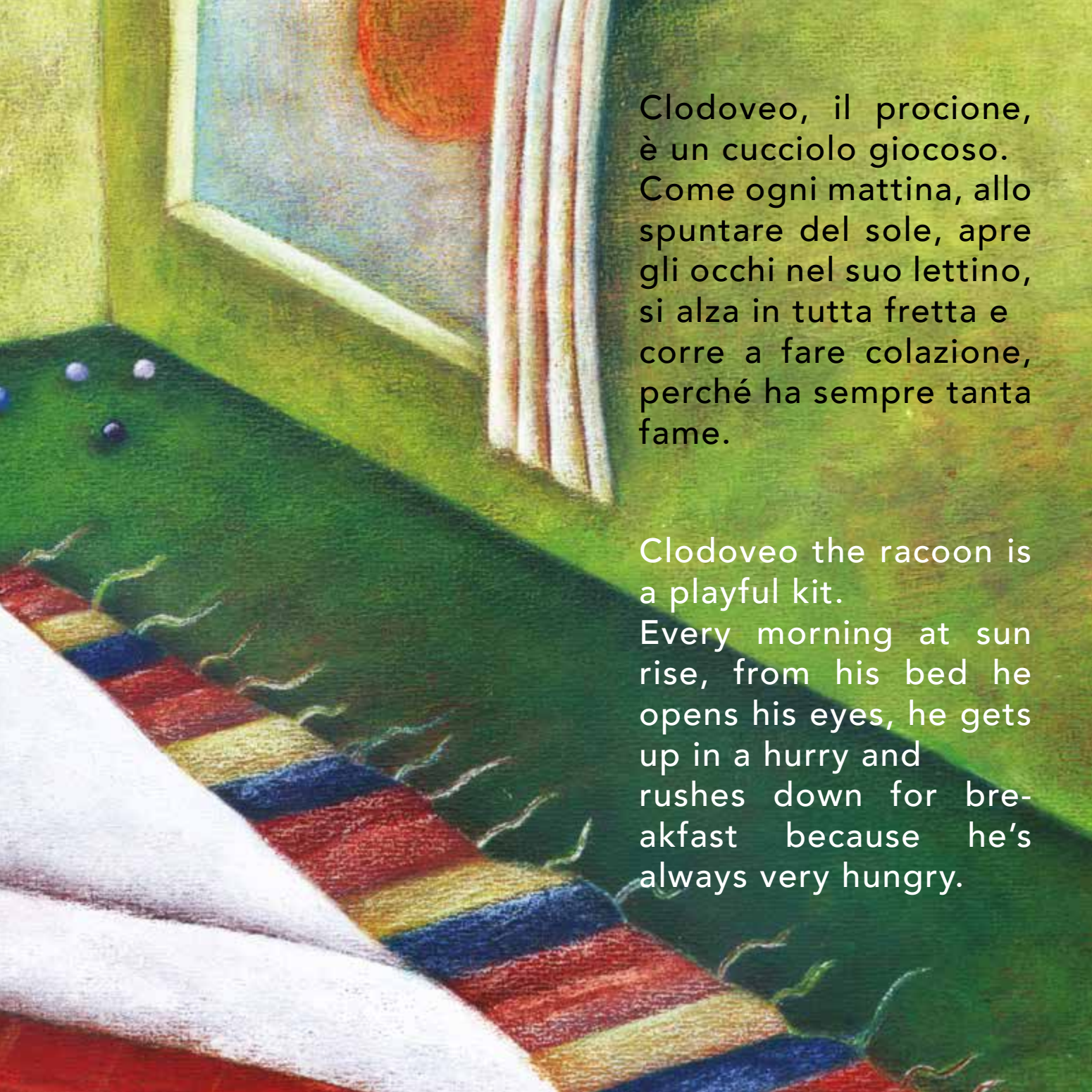
Amici per la puzza

Smelly friends for life

Samanta Malavasi

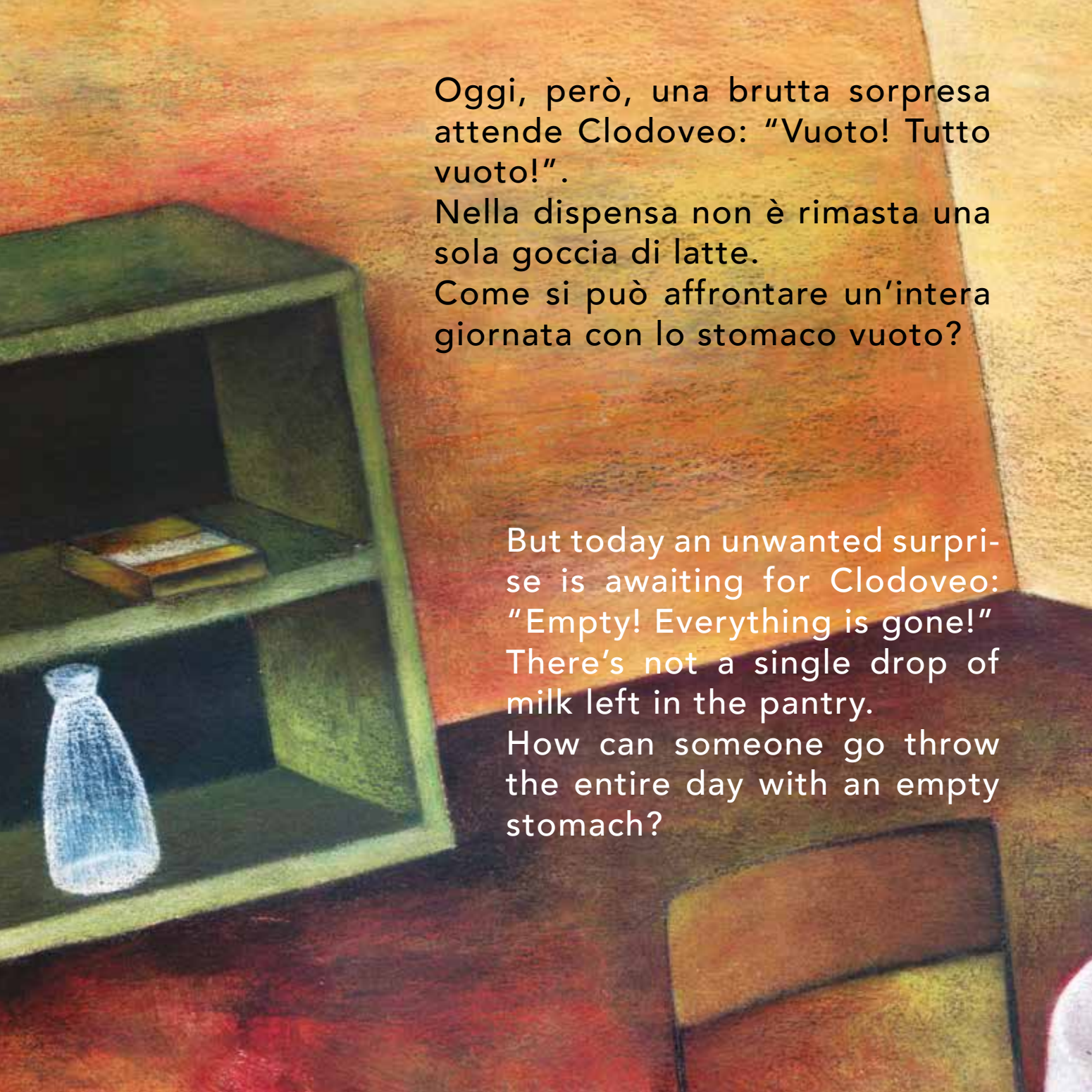






Clodoveo, il procione,
è un cucciolo giocoso.
Come ogni mattina, allo
spuntare del sole, apre
gli occhi nel suo lettino,
si alza in tutta fretta e
corre a fare colazione,
perché ha sempre tanta
fame.

Clodoveo the racoon is
a playful kit.
Every morning at sun
rise, from his bed he
opens his eyes, he gets
up in a hurry and
rushes down for bre-
akfast because he's
always very hungry.

A painting of a green wooden shelf with a blue bottle and a box. The shelf is set against a warm, textured background of orange and red. On the shelf, there is a blue glass bottle and a small, rectangular box with a yellow and brown pattern. The floor is a dark, reddish-brown color.

Oggi, però, una brutta sorpresa
attende Clodoveo: "Vuoto! Tutto
vuoto!".

Nella dispensa non è rimasta una
sola goccia di latte.

Come si può affrontare un'intera
giornata con lo stomaco vuoto?

But today an unwanted surpri-
se is awaiting for Clodoveo:

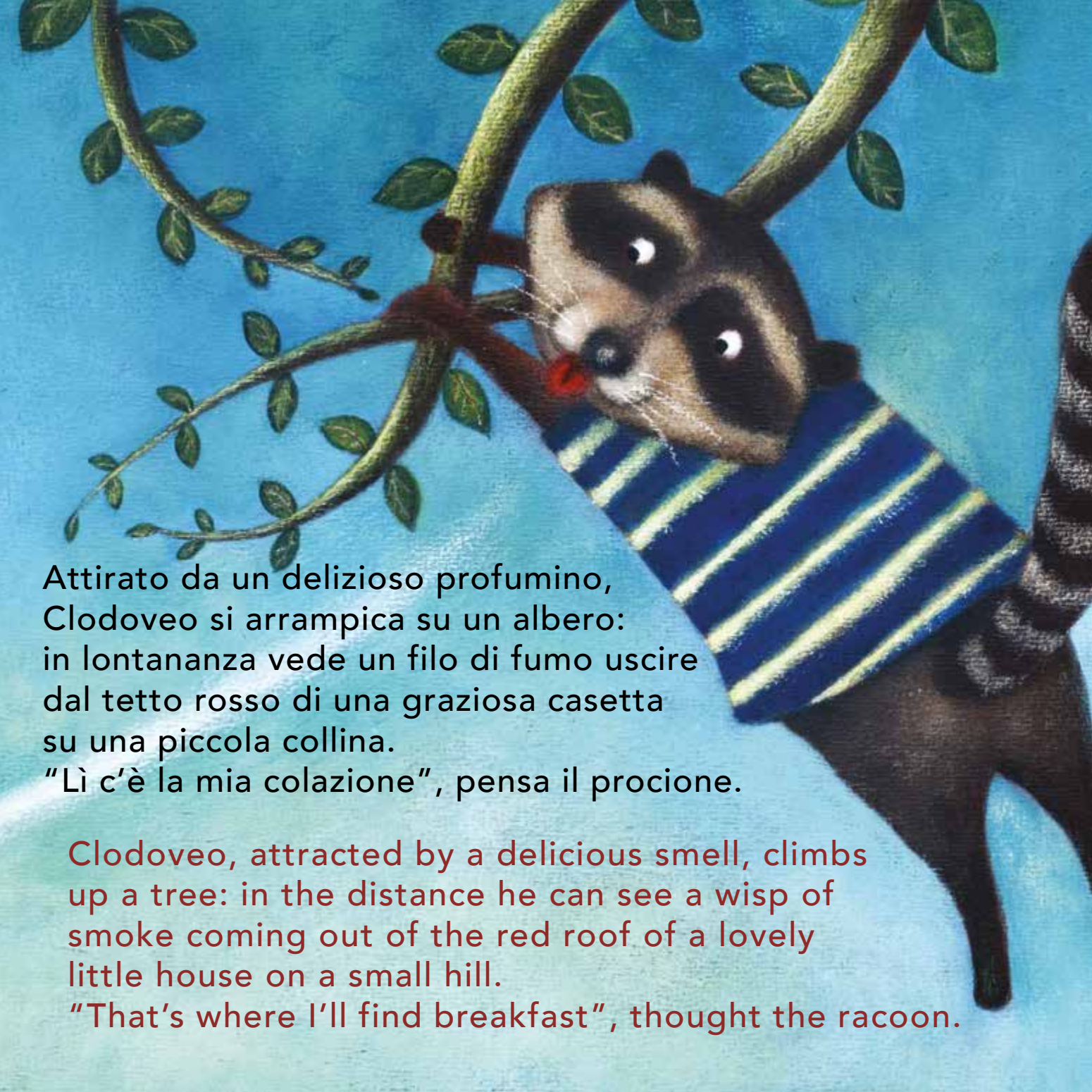
"Empty! Everything is gone!"

There's not a single drop of
milk left in the pantry.

How can someone go throw
the entire day with an empty
stomach?







Attirato da un delizioso profumino,
Clodoveo si arrampica su un albero:
in lontananza vede un filo di fumo uscire
dal tetto rosso di una graziosa casetta
su una piccola collina.
"Lì c'è la mia colazione", pensa il procione.

Clodoveo, attracted by a delicious smell, climbs
up a tree: in the distance he can see a wisp of
smoke coming out of the red roof of a lovely
little house on a small hill.
"That's where I'll find breakfast", thought the racoon.